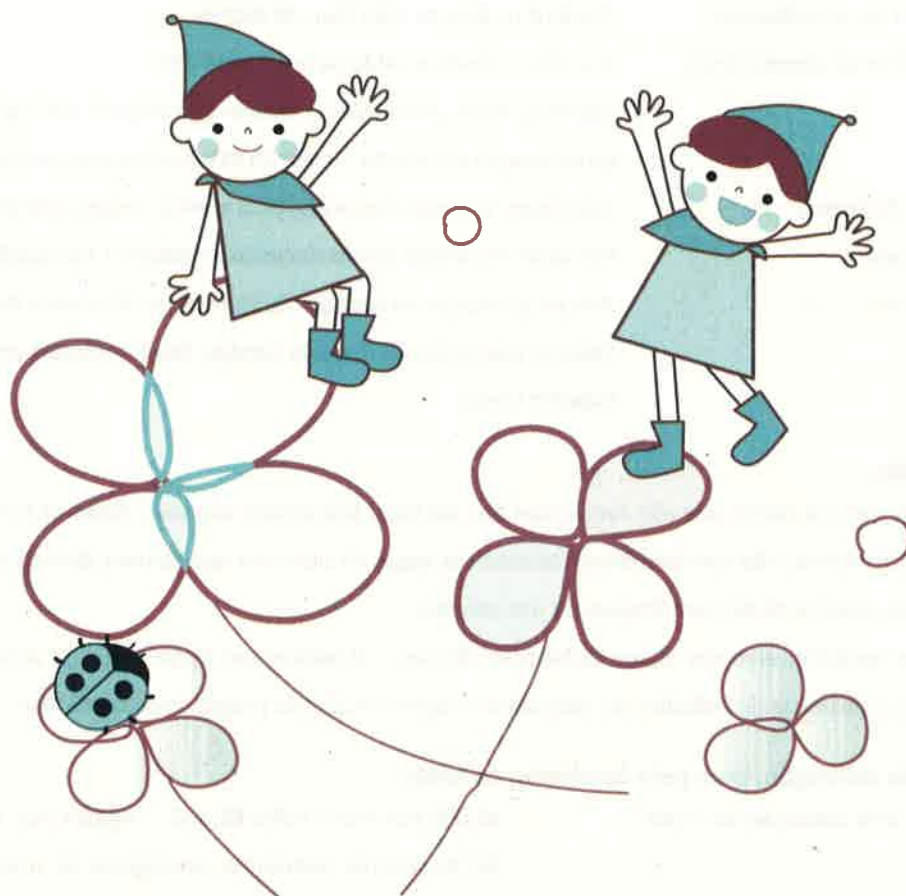


西尾市児童クラブのあらまし【ポルトガル語版】

【外国籍保護者説明用】

Sumário do Jido Club de Nishio

【Para explicação aos pais】



Contato:

〒445-8501 NISHIO-SHI YORIZUMI-CHO SHIMODA 22

Município de Nishio – Setor de Assistência Infantil – Tel:0563-65-2108

1. O que é o Jido Club (Clube infantil)

É uma instituição que consiste em cuidar de crianças de 1ª à 6ª série do primário que, ao retornar para casa depois das aulas ou durante as férias escolares, não têm quem lhes cuidar devido à ausência de seus responsáveis por motivos de trabalho, etc.

2. Condições para a matrícula (Condições para frequentar o clube)

- ① Ser criança que não tem familiares adultos que residem junto que possam lhes cuidar depois das aulas devido ao trabalho, doenças, cuidados de enfermagem, maternidade, entre outros semelhantes. Nos familiares que residem junto, inclui familiares que residem dentro do mesmo terreno que a criança reside.
- ② Pessoas que utilizarão nos dias e horários de funcionamento (pessoas que possam buscar suas crianças até no máximo 18:30). Dependendo do número de inscrições, os solicitantes de baixa necessidade estarão sujeitos a ter que frequentar outro clube além do solicitado.
- ③ Não ter mensalidade do Jido Club devedora.

3. Referente ao Jido Club

(1) Dias de atendimento, horários, etc.

Os dias e horários a utilizar serão determinados individualmente, adequado à situação de cada família.

- ① Dias de atendimento: Segunda à sábado
- ② Local de atendimento: Conferir na lista do Jido Club de Nishio
- ③ Horário de atendimento: Dias úteis: desde a saída da escola até 18h.
Sábados, férias prolongadas, feriado de compensação de aula: 8h até 18h (prorrogação da manhã, desde 7h30 e prorrogação da tarde até 18h30)
- ④ Dias fechados: Domingos, feriados nacionais, final e início de ano (29/dez. até 3/jan.)
- ⑤ Período: Por cada ano letivo, sendo necessário realizar a solicitação anualmente.
- ⑥ Outros: Não há prestação de serviços de transporte da criança no Jido Club.
Pessoas que necessitam deste serviço, favor contratar em locais tais como Family Support Center.

(2) Sábados

Atenção, pois há clubes que não funcionam aos sábados. Solicitamos aos pais, elaborar o clube que está aberto aos sábados. Entretanto, não havendo disponibilidade de vagas no clube em que elabora, devido ao número de solicitantes, ofereceremos outro clube para frequentar aos sábados.

Poderão também, elaborar algum clube que não seja . (Elaborar um clube que seja viável aos srs. responsáveis, analisando a distância do trabalho ou adaptando a algum local mais propício aos familiares)

(3) Taxa de utilização, taxa pelo lanchinho da tarde

- ① Taxa pela utilização do clube ¥5,000 por mes / Julho:¥8,000; Agosto: ¥9,500
※Em caso de matrículas simultânea de irmãos, 50% de desconto a partir do 2º filho matriculado.
- ② Taxa do horário de prorrogação da manhã ¥500 (apenas aos solicitantes da prorrogação)
- ③ Taxa do horário de prorrogação ¥500 (apenas aos solicitantes da prorrogação)
- ④ Taxa pelo lanchinho da tarde ¥1,000 por mes (somente de semana, trazer aos sábados)

※A mensalidade será debitada da conta corrente bancária, no último dia de cada mês utilizado.

《Observação》 Mensalidades para pessoas que utilizam apenas nas férias

Férias de primavera (final de março): ¥2,850; Férias de primavera (início de abril): ¥1,900
Férias de verão: ¥14,500; Férias de inverno: ¥2,850

4. Método de matrícula

Apresentar o formulário de matrícula ao setor de assistência infantil da prefeitura de Nishio. As matrículas para o novo ano letivo iniciarão no mês de novembro.

* Atenções necessárias ao preencher o formulário

- (1) Preencher com caneta preta (ou azul). Não preencher a lápis ou com caneta apagável.
- (2) Não utilizar o corretivo sobre os erros. Favor traçar 2 linhas horizontais e carimbar o inkman sobre o erro.
- (3) Escrever o nome da escola e série do novo ano letivo (2022)
- (4) Entraremos em contato caso faltar documentos ou dúvidas em relação aos dados preenchidos.
- (5) Realizaremos a averiguação em relação aos dados preenchidos na solicitação. A autorização de frequência poderá ser cancelada caso houver falsidade nos dados.
- (6) Referente aos documentos necessários

Tipo do documento		Atenções necessárias ao preencher	Quantidade
Formulário de inscrição (folha amarela)		Favor conferir o modelo para preenchimento. Caso for necessário frequentar aos sábados, favor conferir quais Jido Club estão realizando o atendimento aos sábados. Elaborar o Jido club mais viável aos responsáveis, que funciona aos sábados. Favor assinalar com "X" ou "O" para confirmar a utilização nos sábados.	1 formulário para cada criança. ※ Em caso de dois filhos, serão necessários dois formulários.
Ficha de contatos em casos de emergência		Escrever os dados atuais. No início de frequência, realizaremos a confirmação se há ou não alterações. Favor ordenar pelo item 1 adiante, na ordem que seja mais fácil de obter contato.	
Questionário de saúde e cotidiano da criança		Este questionário deverá ser preenchido pela pessoa que está à par da situação e histórico do cotidiano da criança.	
Comprovantes (※)	Atestado de trabalho Representantes de empresas de sociedade anônima ou companhia limitada, trabalhadores efetivos, por empreiteira, por horas parciais, por tempo limitado, funcionários de familiares	Este atestado deverá ser, impreterivelmente, preenchido pela empresa. Saibam que, o setor poderá entrar em contato com a empresa para verificar a veracidade do conteúdo. O formulário deverá ser preenchido pela empresa contratante.	Apenas um atestado/declaração por cada responsável de cada família. ※ Em caso de dois filhos, apresentar apenas um atestado/declaração de cada adulto que reside junto.
	Declaração (autônomos) Autônomos, pescadores, agricultores	A declaração deverá ser escrita pelo próprio declarante, porém, o mais detalhado possível. Na falta da veracidade, poderá ocorrer o anulamento da autorização de frequência.	
	Declaração (pessoas que não trabalham)	Pessoas que não trabalham por doença ou cuidar de familiares que estão doente, favor preencher o fato detalhadamente na declaração. Mais detalhes serão perguntados no ato da inscrição.	
Formulário de débito automático da conta bancária (Folha carbonada) Apenas na primeira vez (※ 2)		A conta bancária deverá ser da mesma pessoa que ficou como responsável da criança no formulário de inscrição no Jido club. Não é necessário conta bancária em nome da criança. Favor assinalar um círculo na coluna "JIDO CLUB" 「児童クラブ保育料」	

- (※ 1) Apresentar o "Atestado de Trabalho", dos pais, avós e bisavós que reside junto com a criança. Não é necessário atestado de tios e irmãos da criança a ser matriculada, tampouco de familiares com mais de 75 anos.



5. Perguntas(question) e respostas (answer) mais comuns sobre o Jido Club

Q1 Não será possível buscar até 18h30. Como ficaria em meu caso?

A1 Uma das condições de matrícula é:

A utilização do Jido Club são para pessoas que possam comparecer para buscar até 18h30.

Caso não possa comparecer até o horário limite, solicitar aos serviços de transporte, tais como no Family Support Center. Não será permitido que a criança saia do Jido Club sozinha (inclusive apenas entre irmãos).

A matrícula será anulada, caso os pais ou responsáveis não compareçam para buscar até 18h30.

Q2 Minha criança não conhece ninguém na região onde resido, para brincar.

A2 o Jido Club é um estabelecimento para cuidar de crianças que após terminar as aulas não tem com quem ficar em residência, portanto o motivo de não ter com quem brincar não supre as condições de matrícula.

Q3 No Jido Club, olham a lição de casa e ensinam a matéria?

A5 Ao retornar da escola, vamos criar o hábito de fazer as lições diariamente, determinando horários para tal. Entretanto, os assistentes não vão corrigir as lições, tampouco instruir para que façam até entender. Favor conferir sem falta em residência

6. Lista do Jido Club

Região escolar	Nome do Jido Club (local de atendimento)	Telefone (prefixo 0563)	Região escolar	Nome do Jido Club (local de atendimento)	Telefone (prefixo 0563)
Nishio (※)	Chuo Jido club (Chuo Jido kan)	57-5721	Muroba	Muroba Jido club (na escola)	52-1141
	Nishisho Jido Club (na escola)	57-4545	Miwa	Mitsuwa Jido Club (na escola)	52-0085
Hananoki	Hananoki Jido Club (na escola)	57-1651	Isshiki Chubu	Isshiki Chubu Jido club (na escola)	72-3337
Tsurushiro	Tsurushiro Jido club (na escola)	57-5699	Isshiki Tohbu	Isshiki Tohbu Jido Club (na escola)	72-3225
Yatsuomote	Yatsuomote Jido Club (na escola)	54-1202	Isshiki Saibu	Isshiki Saibu Jido club (na escola)	72-7078
Nishinomachi	Kusunoki Jido club (na escola)	57-2273	Isshiki Nanbu	Isshiki Nanbu Jido Club (na escola)	72-1952
Yonezu	Yonezu Jido club (na escola)	57-7740	Yokosuka	Yokosuka Jido Club (na escola)	35-2577
Nakabata	Nakabata Jido club (na escola)	59-2554	Tsuhira	Tsuhira Jido Club (dentro do asilo Tsuhira)	35-3770
Heisaka	Heisaka Jido Club (na escola)	59-8915	Oguiwara	Oguiwara Jido club (na escola)	32-4667
Yata	Asunaro Jido club (na escola)	59-2226	Yoshida	Kirakko Club (dentro do Hoken Center de Kira)	32-1191
Terazu	Shiokaze Jido club (na escola)	58-1380	Shirahama	Shirahama Jido club (na escola)	32-4050
Fukuchi Nanbu	Fukuchi Nanbu Jido club (na escola)	56-2690	Hazu	Hazukko club (na escola)	62-6766
Fukuchi Hokubu	Hoku Hoku Jido club (na escola)	57-3171	Higashi Hazu	Hazukko club Higashi (na escola)	62-7033